

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0160/2005

26.5.2005

*

RAPORT

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus terrorismiga seotud teabevahetuse ja koostöö kohta
(15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Antoine Duquesne

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud häälte enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud häälte enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud häälte enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT ..5	
EXPOSE DES MOTIFS	21
VÄLISKOMISJONI ARVAMUS	28
ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS	33
MENETLUS	36

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

seoses ettepanekuga võtta vastu nõukogu otsus terroriaktidega seotud teabevahetuse ja koostöö kohta
(15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu teksti (15599/2004);
 - võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0221)¹;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 34 lõike 2 punkti c;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0007/2004)';
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning väliskomisjoni ja õigusasjade komisjon arvamusi (A6-0160/2005);
1. kiidab nõukogu teksti muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda parlamendi poolt vastu võetud tekstist;
 4. palub nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb oluliselt muuta kaasotsustamisemenetluseks esitatud teksti;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 3 a (uus)

***3 a) Tuleb luua suur usaldus
liikmesriikide õiguskaitseorganite ning***

¹ ELTs seni avaldamata.

Europoli ja Eurojusti vahel, mille puudumine on praeguseni takistanud tõhusat teabe- ja luureandmete vahetust Usalduse loomiseks kasutatavad meetmed on järgmised:

- andmekaitse ühiste standardite kehtestamine kolmanda samba raames ja ühise sõltumatu järelevalveorgani pädevuse piires;*
- häid tavasid koondava käsiraamatu koostamine politseiteenistustele, milles on lihtsalt ja praktiliselt määratletud politseiteenistuste andmekaitsega seotud vastutus ja kohustused;*
- kriminaal- ja menetlusseaduse miinimumstandardite kehtestamine;*
- Euroopa Kohtule üldise kohtualluvuse andmine kolmanda samba raames;*
- täieliku parlamentaarse kontrolli tagamine.*

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 5

5) Liikmesriigid üksinda ei suuda kavandatava meetme eesmärke rahuldavalt saavutada ja seega saab neid eesmärke vastastikuse tegutsemise vajadust arvestades paremini **ellu viia liit**, mis võib tegutseda vastavalt *subsidiarsuse põhimõttele*. Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev otsus kaugemale sellest, kui on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

5) Liikmesriigid üksinda ei suuda kavandatava meetme eesmärke rahuldavalt saavutada ja seega saab neid eesmärke vastastikuse tegutsemise vajadust arvestades paremini **saavutada liikmesriikide tihedama koostöö kaudu ja liidu kaudu**, mis võib tegutseda vastavalt *lähimuspõhimõttele*. Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev raamotsus kaugemale sellest, kui on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Justification

70% des informations transitant par Europol sont échangées sur une base bilatérale. Le présent amendement reflète cette réalité.

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 5 a (uus)

5 a) Käesoleva otsusega kohaldatakse mutatis mutandis samasugust andmekaitse määra, nagu on esimese samba raames ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivis 95/46/EÜ ja luuakse kolmanda samba tasandil ühine järelevalveorgan, mis peab täitma oma ülesandeid täiesti sõltumatult ja mis seda eripära silmas pidades peab andma nõu Euroopa institutsioonidele ning eelkõige aitama kaasa seoses käesoleva otsuse rakendamisega vastu võetud riiklike õigusaktide rakendamisele.

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 5 b (uus)

5 a) Liikmesriigid peavad astuma edasisi samme kõikide terrorismivastast võitlust puudutavate rahvusvaheliste konventsioonide ja protokollide kiire ratifitseerimise suunas, sealhulgas protokollid, mis muudavad Europolit konventsiooni, ning kohustuvad jätkuvalt edendama asjakohaste rahvusvahelise terrorismivastase võitlusega seotud vahendite universaalse ratifitseerimise protsessi kolmandates riikides ning nende vahendite rakendamiseks vajaliku abi ja tehnilise nõustamise osutamist nendes riikides.

Justification

La ratification des protocoles modifiant la convention Europol est nécessaire pour assurer à Europol un mandat plus étendu ainsi que pour garantir une possibilité de coopération dans l'échange d'informations avec un pays tiers, comme les États-Unis. L'UE devrait encourager les pays candidats et les pays tiers en proie à des difficultés en matière de lutte contre les activités terroristes à ratifier universellement les accords internationaux pertinents et à assurer l'aide et l'assistance technique en vue de leur mise en œuvre.

Muudatusettepanek 5
Artikkel 1 a, pealkiri (uus)

Artikkel 1 a

Terroristlikke kuritegusid puudutava teabe vahetamine politseiametite või teiste õiguskaitseorganite vahel.

Muudatusettepanek 6
Artikli 1 a lõige 1 (uus)

1. Iga liikmesriik tagab, et kogu asjaomast terroristlikke kuritegusid puudutavat ja liikmesriigi politseiteenistuste või muude õiguskaitseorganite käes olevat teavet või teavet, millele neil on juurdepääs ilma sunnimeetmeteta, saaks vastavalt käesolevale otsusele edastada teiste liikmesriikide politseiteenistustele või õiguskaitseorganitele.

Muudatusettepanek 7
Artikli 1 a lõige 2 (uus)

2. Iga liikmeriik tagab, et tingimused, mis reguleerivad teabe edastamist teiste liikmesriikide politseiteenistustele või muudele pädevatele õiguskaitseorganitele, ei oleks rangemad kui tingimused, mis kehtivad teabe edastamise või teabenõude puhul riiklikul tasandil.

Muudatusettepanek 8
Artikli 1 a lõige 3 (uus)

3. Teave edastatakse politseiteenistuse või muu pädeva õiguskaitseorgani taotlusel, mis terroristlike kuritegude uurimise raames tegutseb vastavalt siseriiklikule seadusele.

Muudatusettepanek 9
Artikli 2 pealkiri

Terroriaktidega seotud *teabevahetus*

Terroriaktidega seotud *teabe edastamine
Europolile ja Eurojustile*

Muudatusettepanek 10
Artikli 2 lõige 2

2. Iga liikmesriik nimetab ühe või, kui liikmesriigi õigussüsteemis on nii ette nähtud, rohkem kui ühe asutuse Eurojusti riiklikuks kontaktisikuks terrorismiküsimustes, või asjakohase õigus- või muu pädeva asutuse, millel on vastavalt siseriiklikele õigusaktidele õigus saada ja koguda asjakohast teavet terroriakte toime pannud isikutele süüdistuste esitamise ja nende süüdimõistmise kohta, ning edastada seda Eurojustile vastavalt lõikes **4a** sätestatule. Kui liikmesriikide õigussüsteem seda võimaldab, võivad nad määrata mitu riiklikku Eurojusti korrespondenti, mitu kohut või muud pädevat asjaomast asutust.

2. Iga liikmesriik nimetab ühe või, kui liikmesriigi õigussüsteemis on nii ette nähtud, rohkem kui ühe asutuse Eurojusti riiklikuks kontaktisikuks terrorismiküsimustes, või asjakohase kohtu või muu pädeva asutuse, millel on vastavalt siseriiklikele õigusaktidele õigus saada ja koguda asjakohast teavet terroriakte toime pannud isikutele süüdistuste esitamise ja nende süüdimõistmise kohta, ning edastada seda Eurojustile vastavalt lõikes **5** sätestatule. Kui liikmesriikide õigussüsteem seda võimaldab, võivad nad määrata mitu riiklikku Eurojusti korrespondenti, mitu kohut või muud pädevat asjaomast asutust.

Muudatusettepanek 11
Artikli 2 lõige 3

3. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada asjaomase asutuse kogutud, vähemalt lõikes 4 osutatud eeluurimist käsitleva ja lõikes **4a** osutatud terroriaktidega seotud süüdistuse esitamisi ja süüdimõistmisi käsitleva, kahte või enam liikmesriiki mõjutava või mõjutada võiva teabe edastamine:

3. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada asjaomase asutuse kogutud, vähemalt lõikes 4 osutatud eeluurimist käsitleva ja lõikes **5** osutatud terroriaktidega seotud süüdistuse esitamisi ja süüdimõistmisi käsitleva, kahte või enam liikmesriiki mõjutava või mõjutada võiva teabe edastamine:

Muudatusettepanek 12
Artikli 2 lõike 4 punkt d a (uus)

d a) teave terroriaktide eest süüdimõistmiste ja nende aktidega seotud eriliste asjaolude kohta; kui esimese astme kohtu süüdimõistvat kohtuotsust apellatsioonikaebuse tagajärjel muudetakse, edastab teabenõude saanud liikmesriik viivitamata muudetud andmed teabenõude esitanud liikmesriigile.

Justification

Une condamnation ne devient définitive que lorsque les délais de recours fixés par le droit national ont expiré. Cette période, qui varie en fonction des systèmes juridiques nationaux et de l'encombrement du rôle des juridictions, peut parfois être assez longue. L'efficacité, qui doit prévaloir en matière de lutte contre le terrorisme, impose que les informations sur les condamnations pour infractions terroristes puissent être transmises dès que le jugement initial est rendu, sans attendre l'épuisement de toutes les voies de recours, un délai trop long risquant de rendre ces informations inopérantes. Ces informations ne sont au demeurant pas confidentielles puisque les jugements de condamnation en matière pénale sont en principe publics (article 6, 1 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales).

Muudatusettepanek 13
Artikli 2 lõike 4 punkt d b (uus)

d b) mõistetud karistused ning asjaomane teave nende täideviimise kohta;

Muudatusettepanek 14
Artikli 2 lõike 4 punkt d c (uus)

d c) süüdimõistmisega kaasnenud õiguste kaotused;

Muudatusettepanek 15
Artikli 2 lõike 4 punkt d d (uus)

d d) karistusregistrid;

Justification

Il est primordial que tant Europol qu'Eurojust aient également accès aux informations concernant les peines, exécutions, déchéances et antécédents judiciaires des personnes ou groupes faisant l'objet d'une enquête pénale. La communication de ces données, dont il convient de rappeler avec force qu'elle doit trouver aussi rapidement que possible sa concrétisation ultime dans la mise en place d'un registre européen des condamnations pénales et des déchéances, revêt en effet une importance fondamentale tant pour la lutte contre le terrorisme que pour la lutte contre toutes les formes de grande criminalité et apparaît comme rigoureusement indispensable au bon fonctionnement des services répressifs nationaux, d'Europol et d'Eurojust. C'est pour ce motif qu'il est nécessaire, dans l'attente de la mise en œuvre du casier judiciaire européen, de ranger explicitement ces informations parmi les informations qui doivent être communiquées à Europol et à Eurojust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edith Mastenbroek

Muudatusettepanek 16
Artikli 2 lõike 4 a punkt c

c) teave terroriaktide eest süüdi mõistvate ***lõplike*** kohtuotsuste ja nende aktidega seotud konkreetsete asjaolude kohta,

c) teave terroriaktide eest süüdi mõistvate kohtuotsuste ja nende aktidega seotud konkreetsete asjaolude kohta; ***kui esimese astme kohtu süüdimõistvat kohtuotsust apellatsioonikaebuse tagajärjel muudetakse, edastab teabenõude saanud liikmesriik viivitamata muudetud andmed teabenõude esitanud liikmesriigile.***

Muudatusettepanek 17
Artikli 2 lõike 4 a punkt c a (uus)

d b) mõistetud karistused ning asjaomane teave nende täideviimise kohta;

Muudatusettepanek 18
Artikli 2 lõike 4 a punkt c b (uus)

c b) süüdimõistmisega tekkinud õiguste kaotused;

Muudatusettepanek 19
Artikli 2 lõike 4 a punkt c c (uus)

c c) karistusregistrid;

Justification

Il est primordial que tant Europol qu'Eurojust aient également accès aux informations concernant les peines, exécutions, déchéances et antécédents judiciaires des personnes ou groupes faisant l'objet d'une enquête pénale. La communication de ces données, dont il convient de rappeler avec force qu'elle doit trouver aussi rapidement que possible sa concrétisation ultime dans la mise en place d'un registre européen des condamnations pénales et des déchéances, revêt en effet une importance fondamentale tant pour la lutte contre le terrorisme que pour la lutte contre toutes les formes de grande criminalité et apparaît comme rigoureusement indispensable au bon fonctionnement des services répressifs nationaux, d'Europol et d'Eurojust. C'est pour ce motif qu'il est nécessaire, dans l'attente de la mise en œuvre du casier judiciaire européen, de ranger explicitement ces informations parmi les informations qui doivent être communiquées à Europol et à Eurojust.

Muudatusettepanek 20
Artikkel 2 a (uus)

Artikkel 2 a

Terrorirünnakuid puudutava teabe kontrollimine ja hävitamine

1. Europol ning Eurojust kontrollivad igal aastal artikli 2 alusel edastatud andmete ajakohasust.

2. Europol ning Eurojust hävitavad artikli 2 alusel edastatud andmed kolme aasta möödumisel ajast, mil lõpeb nende seos käimasolevate juurdlustega.

3. Lõikes 2 toodud tähtaega võib erandjuhul pikendada. Europol ning Eurojust määravad kindlaks selliste erandite läbivaatamise korra.

Justification

Europol et Eurojust doivent être tenus de vérifier régulièrement les bases de données disponibles et d'effacer les données qui ne sont plus en rapport avec des enquêtes en cours. C'est déjà la pratique appliquée par Europol.

Muudatusettepanek 21
Artikkel 3 a (uus)

Artikkel 3 a

Euroopa Kohtu pädevus

Kõik liikmesriigid aktsepteerivad Euroopa Kohtu pädevust, kes on Euroopa Liidu lepingu artikli 35 lõike 2 järgi pädev tegema eelotsuseid käesoleva otsuse kehtivuse ja tõlgendamise kohta.

Muudatusettepanek 22
Artikkel 4

Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed *teiste liikmesriikide esitatud, terroriaktidega seotud vastastikuse õigusabi ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise taotluste käsitlemiseks kiiresti ja esmajärjekorras.*

Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, *et kogu asjaomane teave, mis sisaldub mõnes juurdluse või kriminaalmenetluse käigus saadud või konfiskeeritud dokumendis, toimikus, teabe osas, esemes või mõnes muus tõestusvahendis ning mis on seotud terroriaktidega, tehakse vastavalt riiklikule õigusele ja asjaomastele rahvusvahelistele õigusaktidele viivitamatult kättesaadavaks teiste huvitatud liikmesriikide ametivõimudele või edastatakse neile viivitamatult, kui nimetatud teavet peetakse vajalikuks juurdluse alustamiseks nimetatud liikmesriikides või kui neis on juurdlus juba pooleli või kui on algatatud terroriaktidega seotud kriminaalmenetlus.*

Muudatusettepanek 23
Artikli 4 lõige 1 a (uus)

Kui mõnda teabe osa ei saa viivitamatult edastada, annab pädev asutus viivitamatult teada tähtaja, millal ta saab teabe edastada. See tähtaeg ei tohi ületada

**kahteist tundi või sellise teabe osa puhul,
mis nõuab formaalsusi või eelnevaid
kontakte teiste ametivõimudega,
neljakümmet kaheksat tundi
kiireloomuliste juhtumite puhul ja
kümnet tööpäeva muudel juhtudel.**

Muudatusettepanek 24
Artikli 4 lõige 1 b (uus)

**Lõikes 1 a kindlaks määratud tähtajad
hakkavad lugema alates teabenõude
kättesaamisest nõude saanud liikmesriigi
pädeva asutuse poolt.**

Justification

L'efficacité de la proposition à l'examen dépend intimement des délais dans lesquels les informations requises sont échangées. En matière de lutte contre la grande criminalité, et plus encore dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, la rapidité est fondamentale : une information transmise trop tard devient souvent une information inopérante. Il convient donc de fixer des délais serrés, mais réalistes, pour la transmission des infractions. A cet égard, il est utile de faire une distinction entre les informations immédiatement disponibles dans le chef des services de police ou autres services compétents, pour la transmission desquelles un délai maximum de douze heures paraît suffisant, et les informations dont l'obtention nécessite soit l'accomplissement de formalités administratives ou autres, soit des contacts préalables avec d'autres services ou autorités (par exemple des informations qui doivent être extraites du casier judiciaire), pour la transmission desquelles un délai de quarante-huit heures, dans les cas d'urgence, et de dix jours ouvrables, dans les autres cas, paraît adéquat.

Muudatusettepanek 25
Artikkel 4 a (uus)

Artikkel 4 a

Spontaanne teabevahetus

**Piiramata artiklite 2 ja 3 kohaldamist,
edastavad politseiteenistused või muud
pädevad õiguskaitseorganid kogu teabe
ilma teabenõuet saamata muude
asjaomaste liikmesriikide
politseiteenistustele või muudele pädevatele
õiguskaitseorganitele, kui tõsised faktilised**

põhjused annavad alust arvata, et nimetatud teave võiks aidata kaasa terroriaktidega seotud kuritegude või kuritegevuse ennetamisele, uurimisele või jälile saamisele.

Teabe edastamine esimese taande raames on piiratud sellise teabega, mida peetakse asjaomaseks ja vajalikuks, et tagada asjassepuutuvate kuritegude või kuritegevuse ennetustegevuse, uurimise või jälile saamise edukus.

Tõsised faktilised põhjused teabe spontaanseks vahetuseks vastavalt esimesele taandele on märgitud ja selgelt põhjendatud asjassepuutuvate politseiteenistuste või muude pädevate õiguskaitseorganite poolt.

Muudatusettepanek 26
Artikkel 4 b (uus)

Artikkel 4 b (uus)

Teabe edastamisest keeldumine

Pädevad asutused võivad teabe edastamisest keelduda ainult siis, kui seda õigustavad tõsised faktilised põhjused, mis annavad alust arvata, et:

- a) teabe edastamine kahjustaks teabenõude saanud liikmesriigi elulisi julgeolekuhuve;*
- b) teabe edastamine võiks kahjustada käimasoleva uurimise sujuvust;*
- c) nõutud teave on selgelt ebaproportsionaalne või puudub seos teabe ja teabenõude aluseks oleva eesmärgi vahel.*

Muudatusettepaneku esitaja(d): Antoine Duquesne

Muudatusettepanek 27
Artikkel 4 c (uus)

Artikkel 4 c

Andmete kogumist ja töötlemist puudutavad põhimõtted

1. Teave ning luureandmed, sealhulgas isikuandmed, mida käesoleva otsuse alusel vahetatakse või edastatakse, peavad:

a) olema õiged, adekvaatsed ja asjakohased nende eesmärkide suhtes, mille tarbeks neid kogutakse ning järgnevalt töödeldakse;

b) olema kogutud ning töödeldud ainult seaduslike ülesannete täitmiseks.

Andmeid isikliku elu kohta, samuti andmeid eraisikute kohta, kes pole kahtlusalused, tohib koguda ainult juhtudel, kui see on absoluutselt vajalik, ning rangeid nõudeid järgides;

2. Käesoleva otsuse alusel edastatud andmete terviklikkus ja konfidentsiaalsus on tagatud kõigis andmevahetuse ja -töötamise staadiumides.

Teabeallikad on kaitstud.

Muudatusettepanek 28
Artikkel 4 d (uus)

Artikkel 4 d

Asjassepuutuvate isikute andmete juurdepääsu õigus

Eraisikul, keda kogutud andmed puudutavad, on õigus:

a) saada teavet teda puudutavate andmete olemasolust, välja arvatud mõne olulise takistuse korral;

b) pääseda tasuta juurde teda puudutavatele andmetele ning parandada ebatäpseid andmeid, välja arvatud juhul, kui see ligipääs võib ohustada julgeolekut

ja avalikku korda või kolmandate isikute õigusi ja vabadusi või kui see võib juurdlust takistada;

c) andmete kuritahtliku kasutamise korral seoses käesoleva artikliga esitada vaie õiguslikkuse taastamiseks ning saada käesolevas artiklis kirjeldatud põhimõtete rikkumise korral võimalikult kiiresti hüvitist.

Muudatusettepanek 29
Artikkel 4 e (uus)

Artikkel 4 e

Isikuandmete kaitsega tegelev ühine järelevalveorgan

1. Moodustatakse isikuandmete kaitsega tegelev ühine järelevalveorgan, edaspidi "organ".

Organil on nõuandev ja sõltumatu iseloom.

2. Organisse kuulub üks riikliku järelevalveorgani või -organite esindaja igast liikmesriigist, üks liidu institutsioonide, Euroopa andmekaitseinspektori ja muude asutuste jaoks loodud organi või organite esindaja ning üks komisjoni esindaja.

Iga organi liige on määratud institutsiooni, organi või organite poolt, mida ta esindab. Kui liikmesriigis on mitu järelevalveorganit, nimetavad need ühise esindaja. Samamoodi toimivad liidu institutsioonide ja muude asutuste jaoks loodud organid.

3. Organ võtab otsuseid vastu järelevalveorganite esindajate lihtsa häälteenamusega.

4. Organ valib endale esimehe. Esimehe mandaadi kestvus on kaks aastat. Mandaat

on uuendatav.

5. Organit assisteerib nõukogu 17. oktoobri 2000. aasta otsusega loodud andmekaitse ühiste järelevalveorganite sekretariaat.

Sekretariaat viiakse üle komisjoni juurde nii kiiresti kui võimalik.

Muudatusettepanek 30
Artikkel 4 f (uus)

Artikkel 4 f

Isikuandmete kaitsega tegeleva ühise järelevalveorgani ülesanded

1. Organi ülesanded on:

- a) uurida kõiki küsimusi, mis puudutavad käesoleva otsuse kohaldamiseks tehtud riiklike korralduste elluviimist;**
- b) avaldada komisjonile arvamust andmekaitse olukorra kohta Euroopa Liidus;**
- c) anda nõu kõikide käesoleva otsuse raames tehtavate muudatuse projektide osas, kõikide täiendavate või spetsiifiliste meetmete projektide osas füüsiliste isikute õiguste ja vabaduste kaitseks isikuandmete töötlemisel nagu ka kõikide muude Euroopa õigusloomega seotud projektide osas, mis avaldavad mõju nimetatud õigustele ja vabadustele;**
- d) avaldada arvamust Euroopa tasandil väljatöötatud käitumisjuhiste kohta.**

2. Kui organ leiab, et Euroopa Liidu erinevate liikmesriikide õigusloome ja tavade vahel kujunenud erinevused võivad seada ohtu isikute võrdse kaitse isikuandmete töötlemise osas, teavitab ta sellest komisjoni.

3. Organ võib omaalgatuslikult anda soovitusi kõigis küsimustes, mis puudutavad isikute kaitset isikuandmete töötlemise osas kolmanda samba raames.

4. Organi arvamused ja soovitused edastatakse komisjonile.

5. Oma ülesannete täitmisel on organil uurimise ning sekkumise volitus, mis lubab tal vajaduse korral tarvitada kõiki vajalikke meetmeid kogutud teabe muutmiseks, selle töötlemise ajutiseks või jäädavaks keelamiseks või teabe hävitamiseks, kui teabe kogumisel rikuti artikleid 9 a ning 9 b.

6. Igaüks võib pöörduda organi poole nõudega kaitsta oma õigusi ja vabadusi, mis seonduvad isikuandmete töötlemisega.

Asjassepuutuvat isikut teavitatakse tema nõude tulemusena teostatud toimingutest.

7. Komisjon teavitab organit toimingutest, mida ta on organi arvamuste ning soovituste tulemusena ette võtnud. Selleks koostab komisjon aruande, mis saadetakse ka Euroopa Parlamendile ning nõukogule. Aruanne avaldatakse.

8. Organ koostab aastaaruande üksikisikute kaitse olukorrast isikuandmete töötlemise osas kolmanda samba raames ning edastab selle Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile. Aruanne avaldatakse.

Muudatusettepanek 31
Artikkel 5 a (uus)

Artikkel 5 a

Europoli ja Eurojusti aruanded

Europol ja Eurojust esitavad oma aastaaruanded nõukogule ja Euroopa Parlamendile.

Justification

Vu la complexité des infractions liées au terrorisme, il apparaît nécessaire de resserrer les liens entre Europol, Eurojust et les décideurs politiques de l'UE. La présentation d'un rapport au Conseil et au Parlement européen constitue un moyen d'assurer des politiques européennes de lutte contre le terrorisme plus efficaces ainsi qu'un contrôle parlementaire des organes.

EXPOSE DES MOTIFS

1. Introduction

Au lendemain des tragiques événements du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis, la lutte contre le terrorisme est devenue l'une des priorités de l'Union européenne. Mais les attentats qui ont frappé durement le Royaume d'Espagne le 11 mars 2004 ont démontré que la menace d'actes terroristes sur le sol européen ou contre des intérêts européens est toujours bien présente.

Le drame espagnol a malheureusement illustré le fait que la méthode de travail qui a été celle de l'Union européenne depuis 2001, basée fondamentalement sur une logique empirique, a aujourd'hui atteint ses limites. Cela signifie qu'il est urgent de changer d'approche. L'Union européenne doit maintenant travailler de manière proactive, et non plus de manière simplement réactive. Elle doit également adopter une démarche plus systématique et veiller en permanence à la cohérence des législations qu'elle élabore. Cela implique notamment que l'on agisse dans le cadre d'une réelle ligne politique, basée sur des concepts clairs.

Dans cette perspective, l'on peut mettre en avant trois lignes de force, qui doivent guider la réflexion et l'action du Conseil et de la Commission.

En premier lieu, il convient de se donner les moyens et la capacité d'identifier avec précision chacune des cibles que l'on entend combattre. En effet, le terrorisme n'est pas une réalité monolithique : il existe différents types de terrorisme. Si l'on veut pouvoir les combattre de manière appropriée, il faut bien les distinguer et les connaître.

En second lieu, l'efficacité de la riposte implique une approche moderne et réaliste du phénomène terroriste, c'est-à-dire une approche qui prenne en compte les liens très étroits qui existent très souvent entre les diverses organisations terroristes, mais aussi entre le terrorisme et la grande criminalité organisée.

En troisième lieu, l'objectif de cohérence impose que l'on évite la multiplication des instruments juridiques de lutte contre le terrorisme et que l'on tende au contraire à l'uniformisation et à la simplification des normes existantes.

La profusion, en la matière, est en effet source de confusion et d'inefficacité. On sait par exemple que l'interconnexion et la multiplicité des instruments disponibles au niveau européen rendent les choses très complexes pour les policiers qui, sur le terrain, procèdent concrètement à l'échange d'informations.

Dans cette perspective, une évaluation systématique des politiques menées et des résultats engrangés permettrait de mettre en lumière les carences et les mauvais fonctionnements, mais aussi de cerner les mesures qui se sont avérées efficaces.

L'analyse du travail effectué par Europol et Eurojust depuis leur création constitue assurément, à cet égard, un bon point de départ. On sait en effet que leur fonctionnement actuel n'est pas totalement satisfaisant. Le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004 a

d'ailleurs souligné clairement la nécessité de ce travail d'analyse et a voulu marquer son souci de voir renforcé le recours à Eurojust et Europol, en chargeant le coordinateur de la lutte contre le terrorisme de l'Union – dont on soulignera par ailleurs que le rôle et les pouvoirs exacts devraient être précisés – de favoriser toute avancée en la matière et en appelant les Etats membres à veiller à coopérer pleinement avec Europol et Eurojust.

Enfin, une meilleure association des acteurs de terrain à la définition de la stratégie d'action permettra certainement de mieux calibrer les mesures qui doivent être prises à l'avenir. Ainsi, la bonne compréhension des besoins et la prise en compte des attentes des services de police est indispensable pour obtenir une bonne collaboration entre ceux-ci, notamment dans le cadre d'Europol. L'expérience démontre en effet que, trop souvent, si les services de police nationaux n'alimentent pas Europol comme ils le devraient, c'est parce qu'ils n'aperçoivent pas la plus-value que cela pourrait représenter dans l'accomplissement de leur tâche.

Il est donc indispensable, face à ce sentiment, d'apporter des réponses concrètes et convaincantes. Dans cette perspective, il serait certainement utile d'envisager l'adoption, au départ des grands principes qui régissent l'échange d'informations (principes de finalité, de proportionnalité, bientôt de disponibilité) mais aussi compte tenu des besoins des services de police sur le terrain, d'un code ou d'un manuel des bonnes pratiques à l'usage des policiers, leur expliquant de manière très simple et très concrète le cadre dans lequel ils doivent agir, notamment en termes de protection des données.

2. La proposition de décision du Conseil et le projet de décision-cadre du Royaume de Suède

a) Rappel de la portée des textes à l'examen

L'initiative de la Commission part de l'idée que la persistance de la menace terroriste impose que l'on recherche plus d'efficacité. La lutte contre le terrorisme requiert donc d'une part que les Etats membres transmettent systématiquement à Europol et/ou à Eurojust les renseignements sur toutes les personnes liées à des activités terroristes, quelle qu'en soit la forme, et d'autre part que les Etats membres s'échangent entre eux les informations dans ce domaine, « *conformément à leur droit interne ou aux instruments juridiques pertinents* ».

Le projet du Royaume de Suède part quant à lui du constat selon lequel la lutte contre la criminalité est très souvent appréhendée d'une manière verticale, les mesures étant prises uniquement en fonction du type de délit, sans considération du fait qu'il ressortit ou non à la criminalité organisée. Cette approche peut aboutir à une situation où des champs de compétences différents, des mandats différents dans le cadre de la coopération, des législations ou procédures nationales différentes finissent par constituer de réels obstacles pour la collecte et l'échange d'informations au niveau de l'Union.

Le Royaume de Suède veut donc privilégier une approche horizontale, et mettre l'accent sur la lutte contre la criminalité en tant que telle, en accordant moins d'importance aux compétences spécifiques des services nationaux luttant contre la criminalité. L'objectif poursuivi est de créer un cadre juridique commun et simplifié pour l'échange d'informations, applicable à tous les services nationaux ayant une fonction répressive. Dans ce système, les compétences attribuées en vertu de la législation nationale à un service pour dépister et prévenir la

criminalité et pour enquêter doivent être reconnues par les autres États membres, et ce service doit pouvoir demander et obtenir des informations et des renseignements auprès des autres États membres, sans devoir se conformer à d'autres exigences formelles que celles établies par la décision-cadre. Ce cadre juridique commun, il convient de le souligner, ne vise que l'échange d'informations en matière policière : il ne concerne donc nullement la coopération en matière judiciaire.

b) Complémentarité entre les propositions de la Commission et du gouvernement suédois

Sur le plan technique, le texte de la Commission privilégie la centralisation de l'information vers Europol et Eurojust, tandis que la proposition du Royaume de Suède fait l'impasse sur cette centralisation, mais veut accroître de manière significative la rapidité des échanges d'informations.

Le texte de la Commission présente très certainement l'avantage d'élargir le champ d'application des échanges d'informations à toutes les infractions terroristes au sens de la décision-cadre 2002/475/JAI, sans que ceux-ci ne soient limités à la liste des personnes et entités figurant à l'annexe de la position commune 2001/931/PESC. Il est cependant permis de se demander si ce texte apporte une autre plus-value. En effet, le mécanisme que la Commission veut instaurer reproduit, dans les grandes lignes, des obligations qui existent déjà par ailleurs, particulièrement dans le cadre de la Convention Europol et de la Décision du Conseil instituant Eurojust.

Ainsi, l'article 4 de la Convention Europol impose déjà aux États membres de désigner, au sein de leurs services de police, une unité nationale qui servira d'organe de liaison entre les services nationaux et Europol. Cette unité nationale doit avoir accès à toutes les « *données nationales appropriées* », qu'elle doit tenir à jour en vue, notamment, de les transmettre à Europol. Les « *données nationales appropriées* » visées à l'article 4 recouvrent bien les infractions terroristes visées par la proposition de la Commission, puisque Europol est expressément chargée, en vertu de l'article 2 de la Convention, de traiter « *des infractions commises ou susceptibles d'être commises dans le cadre d'activités de terrorisme portant atteinte à la vie, à l'intégrité physique, à la liberté des personnes ainsi qu'aux biens* ».

Dans le même ordre d'idées, la Décision du Conseil instituant Eurojust prévoit déjà, dans son article 12, que chaque État membre peut mettre en place ou désigner un ou plusieurs correspondants nationaux Eurojust, en indiquant que « *cette mise en place ou cette désignation est hautement prioritaire en matière de terrorisme* ». Tout comme la proposition de la Commission, les articles 9 et 12 du Statut Eurojust renvoient au droit national pour ce qui concerne la définition de la nature et de l'étendue des pouvoirs judiciaires confiés à ses membres nationaux sur le territoire national.

A priori, la proposition du Royaume de Suède paraît présenter un intérêt certain par rapport aux systèmes développés dans la Convention Europol, le statut Eurojust et l'initiative de la Commission, dans la mesure où, en prévoyant un contact direct entre services spécialisés sans conditions supplémentaires par rapport à celles qui existent dans la sphère interne pour les contacts entre autorités répressives, elle permet de gommer un certain nombre de difficultés tenant à l'organisation judiciaire propre à chaque État membre. L'information peut donc circuler plus rapidement, ce qui est bien évidemment capital dans la lutte contre toute

criminalité.

On pourrait sans doute s'interroger également sur la plus-value que représente le texte suédois, dans la mesure où la Convention d'application de l'accord de Schengen prévoit déjà un mécanisme de coopération policière reposant, globalement, sur les mêmes idées.

L'article 39 de la Convention impose en effet aux Parties contractantes de s'engager « à ce que leurs services de police s'accordent, dans le respect de la législation nationale et dans les limites de leurs compétences, l'assistance aux fins de la prévention et de la recherche de faits punissables ». L'article 46 permet pour sa part à chaque Partie contractante, dans des cas particuliers et dans le respect de sa législation nationale, de communiquer à une autre Partie concernée, sans y être invitée, « des informations qui peuvent être importantes pour celle-ci aux fins de l'assistance pour la répression d'infractions futures, de la prévention d'infractions ou de la prévention de menaces pour l'ordre et la sécurité publics ».

Cependant, l'examen des textes fait apparaître des différences non dénuées d'importance. Ainsi, l'article 39 limite la coopération entre services de police aux cas où « le droit national ne réserve pas la demande <d'information> aux autorités judiciaires », restriction qui n'apparaît pas dans le texte suédois, lequel se contente d'énoncer, en son article 4, que « les Etats membres veillent à ce que les informations ou les renseignements que les services répressifs détiennent ou auxquels ils peuvent avoir accès sans recourir à des mesures coercitives puissent être transmis aux services répressifs compétents des autres Etats membres ».

L'article 46 alinéa 2, quant à lui, impose, en cas de communication d'initiative à une Partie concernée, que les informations soient échangées « par l'intermédiaire d'une instance centrale à désigner ». L'échange direct d'informations, c'est-à-dire l'échange de service à service, qui est de principe dans le système proposé par le Royaume de Suède, n'est ici autorisé qu'à titre strictement exceptionnel, « dans des cas particulièrement urgents » et à la condition d'en aviser l'instance centrale dans les meilleurs délais.

Le régime des articles 39 et 46 de la Convention Schengen ne permet donc pas la même souplesse que le texte suédois dans la communication des données et surtout laisse subsister le risque d'obstacles liés au système juridique interne des Parties contractantes : ainsi, même en cas d'urgence, la communication directe ne sera pas possible s'il existe des « dispositions nationales contraires ».

La proposition du Royaume de Suède paraît donc bien apporter une plus value réelle par rapport au droit existant. On soulignera également un autre avantage du système proposé, qui est de fixer un délai de principe (en l'espèce douze heures) pour la transmission de l'information demandée. La longueur excessive de la procédure constitue en effet l'un des obstacles auxquels on se heurte en pratique, notamment dans le cadre d'Europol.

Enfin, à supposer même que l'apport du texte suédois ne soit pas jugé suffisamment significatif par rapport au système des articles 39 et 46 de la Convention d'application de l'accord de Schengen, on soulignera qu'il présente à tout le moins l'avantage d'étendre le principe de la coopération entre services répressifs aux 25 Etats membres, qui ne sont pas tous Parties contractantes à l'accord de Schengen.

Eu égard aux considérations qui précèdent et à l'importance de l'enjeu, il apparaît utile de s'engager dans la voie d'un cumul des avantages offerts par chacun des deux systèmes, présentés respectivement par la Commission et le Royaume de Suède. En effet, une politique de communication d'informations efficace entre Etats membres requiert à la fois la possibilité d'un échange bilatéral rapide d'informations entre services spécialisés, sans que cet échange ne risque d'être paralysé par des problèmes tenant aux particularités de l'organisation judiciaire interne des Etats membres, et la possibilité d'assurer de manière systématique la transmission des informations les plus significatives vers Europol et/ou Eurojust.

On notera par ailleurs que l'approche cumulative ici proposée s'inscrit dans les perspectives tracées par le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004, qui a expressément indiqué sa préoccupation de voir l'échange d'informations dans le contexte de la lutte contre le terrorisme s'inscrire, à partir du 1^{er} janvier 2008, dans le cadre du principe de disponibilité, selon lequel, à l'intérieur de l'Union, tout agent des services répressifs d'un Etat membre qui a besoin de certaines informations dans l'exercice de ses fonctions peut les obtenir d'un autre Etat membre, les services répressifs de l'autre Etat membre détenant ces informations devant les mettre à sa disposition aux fins indiquées et en tenant compte des exigences des enquêtes en cours dans cet autre Etat.

Le Conseil européen a d'ailleurs invité la Commission à soumettre, pour la fin 2005 au plus tard, des propositions en vue de la mise en oeuvre du principe de disponibilité. C'est là l'occasion d'entamer l'indispensable travail d'uniformisation des normes existantes.

c) Obligation de transmission d'informations

Le texte de la proposition suédoise prévoit explicitement les motifs pour lesquels un service répressif est autorisé à refuser de communiquer des informations. Le texte de la Commission, en revanche, ne prévoit rien à cet égard.

A défaut de créer dans les textes une obligation de transmission des informations vers Europol, il serait certainement adéquat, si l'on veut garantir une efficacité suffisante au système d'échange d'informations mis en place, de prévoir, à l'instar de la proposition du Royaume de Suède, un dispositif mettant l'accent sur l'obligation pour les Etats membres de motiver tout refus de communiquer des informations.

d) Distinction entre l'information et le renseignement

Les textes proposés tant par la Commission que par le Royaume de Suède, tels qu'ils sont rédigés et argumentés, se limitent expressément à la transmission d'informations policières et judiciaires, c'est-à-dire d'informations existantes. On ne peut cependant pas, en la matière, faire l'économie d'une réflexion sur la question de la recherche d'informations, c'est-à-dire de l'activité des services de renseignement (« intelligence »). En effet, la collecte et l'échange de renseignements sont tout à fait fondamentaux en matière de lutte contre le terrorisme : l'information, consécutive à des procédures judiciaires ou des enquêtes policières, vient bien souvent trop tard.

Au-delà de l'échange d'informations policières, il convient donc d'insister sur l'impérieuse

nécessité de développer également des instruments qui permettront de faciliter la transmission des renseignements (« intelligence »), notamment dans le cadre de la mise en place d'un « early warning system ».

e) Protection des données personnelles

Il existe, dans l'état actuel de notre droit positif, une multiplicité de dispositions susceptibles d'être appliquées en matière de protection des données, en particulier la Convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel du 28 janvier 1981, qui constitue en quelque sorte le régime de base minimum. On notera également un ensemble de dispositions relatives à cette matière dans la Convention Europol ou, pour les Etats membres liés par l'accord de Schengen, les dispositions relatives à la protection des données dans la Convention Schengen.

Le texte de la proposition de décision du Conseil ne prévoit aucune mesure spécifique en la matière. Le texte présenté par le Gouvernement suédois, pour sa part, invite principalement les Etats à « *prendre les mesures nécessaires pour que les règles et normes établies en matière de protection des données... soient appliquées à la procédure d'échange d'informations* ».

L'objectif général de cohérence impose que l'attention de la Commission soit tout particulièrement attirée sur la nécessité de prendre une initiative en vue d'harmoniser les règles existantes en matière de protection des données individuelles.

3. Le Registre européen des condamnations pénales

Tant dans sa communication que dans l'exposé des motifs de la proposition de décision du Conseil, la Commission fait référence à l'utilité de mettre en place un registre des condamnations pénales et des déchéances au niveau européen (c'est-à-dire le casier judiciaire européen). Cependant, elle annonce simplement à cet égard qu'elle « *poursuivra son analyse et recherchera les solutions les plus adaptées avant de présenter une proposition en vue de la création d'un tel registre* » et qu'elle organisera à cette fin un débat avec les Etats membres dès 2004. Elle n'a pas repris cette thématique parmi les quatre communications sur la lutte contre le terrorisme qu'elle a publiées le 20 octobre 2004 ; le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004 ne l'a pas davantage abordée.

Chacun sait, et l'actualité ne manque jamais de le rappeler, l'importance fondamentale que revêt un casier judiciaire européen, tant pour la lutte contre le terrorisme que pour la lutte contre toutes les formes de grande criminalité. Force est malheureusement de constater que les avancées concrètes en la matière demeurent extrêmement timides, même s'il y a tout lieu de se réjouir du fait qu'un accord politique vienne d'intervenir au sein du Coreper sur un projet de texte destiné à faciliter les échanges d'informations entre casiers judiciaires, texte à propos duquel la Présidence luxembourgeoise vient d'ailleurs, à l'occasion du Conseil Justice – affaires intérieures du 25 février 2005, d'exhorter les Etats membres à lever leurs réserves parlementaires pour qu'il puisse être rapidement adopté.

Il est en tout état de cause indispensable que la Commission accorde à la réalisation de cet

objectif une réelle priorité, et l'encadre dans un calendrier précis et serré. Au-delà de son intérêt stratégique évident, on notera également que les citoyens de l'Union attendent légitimement cette mesure.

4. Transparence en matière de comptes bancaires et de personnes morales

La communication de la Commission précise que l'élaboration d'instruments juridiques permettant l'enregistrement, au niveau des Etats membres, des comptes bancaires afin d'identifier les titulaires desdits comptes bancaires, en parallèle avec le développement de mesures visant à améliorer la transparence des personnes morales, est indispensable pour contrer l'infiltration des groupes criminels et des organisations terroristes. La Commission a réitéré cette préoccupation dans sa communication du 20 octobre 2004 sur la lutte contre le financement du terrorisme. La Commission suggère dans ce cadre que l'on donne aux services de renseignement financier le libre accès aux bases de données des banques. Les informations resteraient cryptées, sauf lorsqu'elles concernent une personne ou un groupe de personnes suspectés d'entretenir des liens avec une mouvance terroriste.

Outre les importantes questions que soulèvent ces propositions en termes de protection des données à caractère personnel, il convient de noter que, de même qu'en ce qui concerne la problématique du casier judiciaire européen, ni les modalités précises, ni le calendrier d'opérations ne sont encore fixés. Il convient ici également que la Commission accorde une réelle priorité à ce dossier et qu'elle fixe des échéances précises.

1.4.2005

VÄLISKOMISJONI ARVAMUS

kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonile

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus terroriaktidega seotud teabevahetuse ja koostöö kohta (KOM(2004)0221 – 15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))

Arvamuse koostaja: István Szent-Iványi

JUSTIFICATION SUCCINCTE

Depuis les événements du 11 septembre 2001, la dimension de sécurité ainsi que les règles et les normes civiles et internationales en matière de droits de l'homme ont connu, en Europe et dans le reste du monde, des changements alarmants et d'une grande ampleur. Si la lutte contre le terrorisme a servi de contexte à ces changements, les mesures prises n'ont, pour la plupart, que peu réussi à combattre le terrorisme de façon efficace et à renforcer la sécurité des populations (voir les attentats terroristes de Madrid) et visent davantage à redéfinir les droits et les normes, en augmentant les contrôles et les restrictions.

Le rapporteur salue le projet de décision du Conseil qui constitue, selon lui, un pas décisif en direction d'une meilleure coordination des efforts entre les autorités de l'UE, Europol et Eurojust, et les autorités nationales compétentes des États membres, dans la lutte contre le terrorisme. Il observe, cependant, que ce projet de décision n'est qu'une des nombreuses mesures législatives nécessaires pour rendre possible une coopération ample et efficace. Il estime également qu'il est important de souligner la nécessité de trouver un équilibre entre la lutte contre le terrorisme et le respect des droits de l'homme, et il considère qu'à cet égard, cette proposition législative doit contenir une clause sur la protection des données dans l'échange et l'utilisation d'informations.

Aussi les amendements présentés par le rapporteur soutiennent-ils la position du Parlement, laquelle maintient que l'échange d'informations concernant les infractions terroristes dans les États membres de l'UE doit s'effectuer dans le cadre d'une coopération continue et efficace au sein des institutions de l'UE, entre l'UE et les États membres, les pays candidats et les futurs États membres ainsi qu'entre l'UE et les États-Unis, et être conforme aux normes internationales de protection des données.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek¹

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1 Põhjendus 5

5) Liikmesriigid üksinda ei suuda kavandatava meetme eesmärke rahuldavalt saavutada ja seega saab neid eesmärke vastastikuse tegutsemise vajadust arvestades paremini ellu viia **liit, mis** võib tegutseda vastavalt *subsidaarsuse põhimõttele*. Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev raamotsus kaugemale sellest, kui on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

5) Liikmesriigid üksinda ei suuda kavandatava meetme eesmärke rahuldavalt saavutada ja seega saab neid eesmärke vastastikuse tegutsemise vajadust arvestades paremini ellu viia **liikmesriikide tihedama koostöö kaudu ja liidu kaudu**, mis võib tegutseda vastavalt *lähimuspõhimõttele*. Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev raamotsus kaugemale sellest, kui on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Justification

70% des informations transitant par Europol sont échangées sur une base bilatérale. Le présent amendement reflète cette réalité.

Muudatusettepanek 2 Põhjendus 5 a (uus)

5 a) Liikmesriigid peavad astuma edasisi samme kõikide terrorismivastast võitlust puudutavate rahvusvaheliste konventsioonide ja protokollide kiire ratifitseerimise suunas, sealhulgas protokollid, mis muudavad Europoli konventsiooni, ning kohustuvad jätkuvalt edendama asjakohaste rahvusvahelise terrorismivastase võitlusega seotud vahendite universaalse ratifitseerimise protsessi kolmandates riikides ning nende vahendite rakendamiseks vajaliku abi ja tehnilise nõustamise osutamist nendes riikides.

Justification

La ratification des protocoles modifiant la convention Europol est nécessaire pour assurer à Europol un mandat plus étendu ainsi que pour garantir une possibilité de coopération dans l'échange d'informations avec un pays tiers, comme les États-Unis. L'UE devrait encourager les pays candidats et les pays tiers en proie à des difficultés en matière de lutte contre les activités terroristes à ratifier universellement les accords internationaux pertinents et à assurer l'aide et l'assistance technique en vue de leur mise en œuvre.

Muudatusettepanek 3 Artikli 2 lõige 6

6. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada asjast huvitatud liikmesriikide asutustele võimalikult kiire juurdepääs terrorismiaktidega seotud eeluurimise või kriminaalmenetluse dokumentides, toimikutes, teadaannetes, esemetes või muudes kinni peetud või konfiskeeritud tõendusmaterjalides sisalduvale asjakohasele teabele, ohustamata käimasolevaid uurimisi ning vastavalt siseriiklikule õigusele ja asjakohastele rahvusvahelistele õigusaktidele, kui teostatakse uurimist või võidakse algatada uurimine või valmistatakse ette süüdistust seoses terrorismiaktidega.

6. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada asjast huvitatud liikmesriikide asutustele võimalikult kiire juurdepääs terrorismiaktidega seotud eeluurimise või kriminaalmenetluse dokumentides, toimikutes, teadaannetes, esemetes või muudes kinni peetud või konfiskeeritud tõendusmaterjalides sisalduvale asjakohasele teabele, ohustamata käimasolevaid uurimisi ning vastavalt siseriiklikule õigusele ja asjakohastele rahvusvahelistele õigusaktidele, kui teostatakse uurimist või võidakse algatada uurimine või valmistatakse ette süüdistust seoses terrorismiaktidega. ***Nimetatud teavet saavad liikmesriigid kohustuvad seda kaitsma, kohaldades teavet andva riigiga ühesuguseid konfidentsiaalsuseeskirju, ja edastama teavet andvale riigile viivitamata nende valduses oleva seonduva teabe.***

Justification

Il convient de garantir que les informations bénéficient de conditions de sécurité appropriées et qu'elles ne circulent pas seulement dans un sens.

Muudatusettepanek 4 Artikkel 4 a (uus)

Artikkel 4 a

Inimõigused ja põhivabadused

Liikmesriigid peavad tagama, et käesoleva otsuse alusel nõutud teabe esitamine ja

vahetus ning järgnev kasutamine on kooskõlas inimõiguste ja põhivabadustega, sealhulgas kehtivate standardite ja reeglitega, mis puudutavad andmekaitset ning üksikisiku kaitset andmete väärkasutamise eest.

Muudatusettepanek 5
Artikkel 5 a (uus)

Artikkel 5 a

Europoli ja Eurojusti aruanded

Europol ja Eurojust esitavad oma aastaaruanded nõukogule ja Euroopa Parlamendile.

Justification

Vu la complexité des infractions liées au terrorisme, il apparaît nécessaire de resserrer les liens entre Europol, Eurojust et les décideurs politiques de l'UE. La présentation d'un rapport au Conseil et au Parlement européen constitue un moyen d'assurer des politiques européennes de lutte contre le terrorisme plus efficaces ainsi qu'un contrôle parlementaire des organes.

Muudatusettepanek 6
Artikkel 5 b (uus)

Artikkel 5 b (uus)

Teostatavusuuring

Komisjon peab läbi viima teostatavusuuringu kandidaatriikide valmiduse ja suutlikkuse kohta osaleda terroriaktidega seotud teabevahetuses, ning tegema vajalikke samme nende osalemise lihtsustamiseks.

Justification

Il serait opportun d'examiner la faisabilité et les possibilités d'intégrer la Bulgarie, la Roumanie et la Turquie dans l'échange d'informations concernant les infractions terroristes en vue d'élargir le domaine de la coopération et de préparer les pays candidats à leurs tâches en tant que membres.

L'étude devrait également étendre sa portée géographique afin d'examiner si les pays européens voisins sont désireux et capables de participer à ce processus d'information.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus terroriaktidega seotud teavevahetuse ja koostöö kohta
Viited	KOM(2004)0221 – 15599/2004 - C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS)
Vastutav komisjon	LIBE
Nõuandev komisjon istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.9.2004
Tõhustatud koostöö	Ei
Raportöör nimetamise kuupäev	István Szent-Iványi 13.9.2004
Arutamine komisjonis	15.3.2005 29.3.2005
Muudatuste vastuvõtmise kuupäev	30.3.2005
Lõpphääletuse tulemused	poolt: 49 vastu: 4 erapooletuid: 1
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, André Brie, Philip Claeys, Simon Coveney, Ryszard Czarnecki, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, Bernd Posselt, Michel Rocard, Raúl Romeva i Rueda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siewicz, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Luis Yáñez-Barnuevo García, Josef Zieleniec
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Laima Liucija Andrikiienė, Carlos Carnero González, Alexandra Dobolyi, Ľudmila Duka-Zólyomi, Hélène Flautre, Kinga Gál, Jaromír Kohlíček, Pasqualina Napoletano, Doris Pack, Athanasios Pafilis, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Anders Samuelson, Inger Segelström, Csaba Sándor Tabajdi
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Christofer Fjellner, Bronisław Geremek

9.3.2005

ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS

kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjonile

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus terroriaktidega seotud teabevahetuse ja koostöö kohta (KOM(2004)0221 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))

Arvamuse koostaja: Antonio López-Istúriz White

JUSTIFICATION SUCCINCTE

La lutte contre le terrorisme doit être un objectif prioritaire de l'Union européenne qui, sans ménager ses efforts, doit disposer des mécanismes nécessaires pour sauvegarder nos biens les plus précieux, à savoir la vie et la liberté de nos concitoyens.

Les tragiques attentats du 11 septembre ont révélé la nécessité de faire de la lutte contre le terrorisme l'objectif premier de l'Union européenne. Malheureusement, le 11 mars 2004, un épisode sanglant a ébranlé l'Espagne. La terreur a de nouveau frappé avec une cruauté aveugle, mais cette fois-ci sur le sol européen, dans un pays qui essuie depuis des décennies les attaques de misérables et impitoyables assassins.

Le 11 mars, l'histoire de l'Espagne a changé et, avec elle, celle de l'Union européenne. Le terrorisme a frappé notre projet commun, notre système de cohabitation pacifique, de démocratie et de liberté. En fait, il a affecté la vie même des citoyens européens.

La question des moyens de lutte contre le terrorisme a dû être envisagée sous un nouvel angle. Le terrorisme ne devait pas être considéré comme une réalité monolithique. Par conséquent, même s'ils sont tous condamnables, il existe différents types de terrorisme en fonction des moyens mis en œuvre, des stratégies appliquées, de leurs auteurs ou groupes d'auteurs et des terribles conséquences de leurs attaques. Il faut donc que nous sachions identifier précisément chacun des objectifs que nous souhaitons combattre et établir des mécanismes appropriés pour lutter contre chacun d'eux, contre chaque type de terrorisme.

Toutefois, cette lutte ne doit pas reposer exclusivement sur des mécanismes de réaction. Il va sans dire que la meilleure manière de lutter contre les différents types de terrorisme consiste à les prévenir.

L'échange bilatéral et rapide d'informations entre les services spécialisés des États membres et

la possibilité d'assurer systématiquement la transmission des informations les plus importantes à Europol et/ou Eurojust constituent des mesures clés pour prévenir les attaques terroristes. Cependant, pour être efficace, l'échange d'informations requiert davantage de confiance entre les services de police des différents États membres et l'adoption de critères d'interprétation communs afin de garantir qu'Europol et les États membres interprètent les données de la même manière.

En ce qui concerne la création d'un registre européen des condamnations, il est surprenant que le Conseil n'y fasse pas référence. Nous pensons devoir être plus ambitieux que la Commission et ne pas nous limiter à conseiller la création d'un registre des condamnations et des déchéances au niveau européen. Si nous voulons vraiment prévenir le terrorisme, nous ne pouvons nous contenter d'espérer la création d'un registre de ce type, mais nous devons insister auprès de la Commission et du Conseil pour qu'ils axent leurs efforts sur la création effective et immédiate de ce registre, d'autant que sa finalité nous permettrait d'atteindre plus facilement nos objectifs, à savoir vaincre le terrorisme, sauvegarder l'espace commun de liberté, de sécurité et de justice, protéger la liberté, la démocratie et, surtout, la vie de nos concitoyens.

Rien ne doit entraver la protection efficace de la liberté et le droit à la vie. Aucun obstacle ne doit retarder la réalisation de notre objectif commun, quels que soient les efforts que les 25 États membres devront déployer pour le surmonter.

Par conséquent, nous estimons que la proposition de décision du Conseil est opportune, car elle apportera une contribution positive à la réalisation de l'objectif prioritaire consistant à prévenir, combattre et éradiquer le terrorisme. Toutefois, nous recommandons que le Conseil présente les initiatives nécessaires afin de créer le registre européen des condamnations.

KOKKUVÕTE

Õiguskomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil otsuse ettepaneku heaks kiita.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus terroriaktidega seotud teabevahetuse ja koostöö kohta			
Viited	KOM(2004)0221- 15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))			
Õiguslik alus	art 39, lg 1 (EL)			
Menetlusalus	art 93 ja art 51			
EPga konsulteerimise kuupäev	22.4.2004			
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.09.2004			
Nõuandev komisjon / Nõuandvad komisjonid istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.9.2004	JURI 15.9.2004		
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev				
Tõhustatud koostöö istungil teada andmise kuupäev				
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Antoine Duquesne 27.7.2004			
Aseraportöör(id)				
Lihtsustatud menetlus otsuse kuupäev				
Õigusliku aluse vaidlustamine JURI arvamuse kuupäev	/			
Rahaeraldise määra muutmine BUDG arvamuse kuupäev	/			
Konsulteerimine Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteega istungil otsuse tegemise kuupäev	0.0.0000			
Konsulteerimine regioonide komiteega istungil otsuse tegemise kuupäev	0.0.0000			
Arutamine komisjonis	27.4.2004	5.10.2004	31.3.2005	24.5.2005
Vastuvõtmise kuupäev	24.5.2005			
Lõpphääletuse tulemused	poolt:	40		
	vastu:	0		
	erapooletuid:	4		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Mario Borghezio, Mihael Brejc, Maria Carlshamre, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Martine Roure, Amalia Sartori, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud	Frederika Brepoels, Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-			

asendusliikmed	Tejedor, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Lou McDonald, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez, Bill Newton Dunn, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Agnes Schierhuber,	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Antonio López-Istúriz White	
Esitamise kuupäev – A6	26.05.2005	A6-0160/2005
Märkused	...	